

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și strălăutate:
Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o 231.

ANULŪ XLVIII.

Joi 17 (29) Octomvre.

1885.

BrașovŪ, 16 (28) Octomvre 1885.

Proclamarea alianței intime cu Rusia în discursul tronului, ținută la primirea delegațiunilor în Viena, a făcut, precum ne asigură foile maghiare, cea mai adâncă și deprimătoare impresiune asupra delegațiilor unguri.

„Ne aducem aminte — scrie oficiosul „Pester Lloyd“ — că o asemenea legătură strânsă intimă a existat între cele trei imperații și înaintea ultimului războiu ruso-turcesc și totuși acesta n'a putut împiedeca ca să se facă tratatul dela San-Stefano. Nu putem decât să dorim, ca încrederea, cu care întâmpinăm guvernul rusesc, să susțină mai bine proba ca atunci.“

„Cea mai mare gravitate o pune discursul tronului pe amicitia rusescă, — dice opoziționalul „Pesti Naplo“ — și politica noastră orientală este numai o consecință a alianței cu Rusia; decât nu ar fi dirigeată de Rusia această politică probabilă că ar fi de altă natură.“

„Marea enigmă a politicii europene în acest moment — scrie koșutistul „Egyetértés“ — este cauza și scopul întorsăturii surprinzătoare în politica rusescă și cu încordare trebuie să așteptăm desfășurarea mai departe a lucrurilor, care ne va da cheia spre a deslega cea enigmă. Căci doră nimeni nu va crede în sinceritatea procederei rusesci, când e vorba ca ea să-și denege tradițiunile sale, să combată aspirațiunile slave și să intervină în favoarea suveranității Sultanului.“

„Ar însemna că voim să ne jucăm deamăta orbă cu adevărul — scrie „Neues Pester Journal“, la care colaborază d. Pulszky — decât am retăce că restabilirea alianței, cu Rusia este primită aici (în Ungaria) cu sentimente foarte mixte; experiențele trecutului sunt încă prea întipărite în memoria tuturor, decât ca să nu mai avem îngrijire pentru viitor. Această alianță a fost împinsă monarhia noastră în vârtejul politicii din „casă în casă“, fiind tărâtă dela o stațiune de suferință la cealaltă, pentru ca în cele din urmă să ajungă sub absolutismul faptelor împlinite, pe cari de bună voie nu le-ar fi acceptat niciodată.“

În șirul faptelor împlinite, de cari e vorba mai sus, este fără îndoială mandatul european pentru ocuparea Bosniei și a Herțegovinei faptul cel mai grav. De aceea ne vom opri puțin la el pentru că ocupațiunea memoratelor provincii turcesci formeză nu numai cheia politicii orientale a monarhiei noastre, ci și cheia pentru a explica atitudinea factorilor, cari influențază în intru și în afară asupra acestei politice.

Ce urmăresce politica bosniacă a Austro-Ungariei? Negreșit că nu apărarea intereselor Turciei ci apărarea intereselor proprii ale monarhiei, comerciale, militare și politice. Sunt însă șapte ani de când s'a făcut ocupațiunea și încă politica austriacă n'a putut dobândi până azi nici măcar aneșiunea Bosniei și a Herțegovinei, încă și astăzi este Sultanul de jure suveran peste aceste provincii.

Este natural ca factorii cei mai influenți din Viena să dorească cu sete încetarea cu-o dată mai înainte a acestei situațiuni precare. Ten-

dințelor de a aneși Bosnia și Herțegovina și de a înainta și mai departe spre Salonic, completându opera începută la 1878, planurilor acestora ale partidei acțiunii în Orient li se opun însă influențe însemnate interioare și esteriore.

Cetitorii noștri își vor aduce aminte de opozițiunea ce-o făceau Maghiarii la începutul politicii de ocupațiune. D-lui Tisza ia succes în cele din urmă a face să se primască din partea majorității dietei ungare faptul împlinit al ocupațiunii, dăr faptul a rămas un ghimpe în inima „patrioților“ maghiari și ei declară pe față și astăzi, că ar fi vesel decât oștirile austro-ungare ar părăsi cu totul provinciile ocupate. Politica anti-bosniacă ungară a aflat nise fidele sprijinitori în Nemții malconți din Austria. Nică aceștia nu vor să audă de aneșirea unor noue teritorii, slave prin care s'ar conturba echilibrul din interiorul monarhiei în defavoarea elementului german nu mai puțin ca a celui maghiar.

Am accentuat mai de multe ori deosebirea între vederile politicii centraliste și suprematiste germane și maghiare și între vederile politicilor federaliști austro-slavi. În șirul acestor din urmă e lătită părerea, că Bosnia și Herțegovina vor servi ca punct arhimedic spre a scote din țift dualismul. Ei credă decât, că după ce se vor aneși aceste provincii ele vor fi unite cu Croația și Dalmația, formându-se astfel un grup sudslavic între Ungaria și Austria, care va sparge organizațiunea dualistică.

Acesta e „vântul favorabil“, despre care a ținut Dr. Rieger deunăzile, că va duce la ținta dorită mândra fregată „Austria“ și Ungurii, cari un moment și-au întors mantaua după acest vânt, ca să se susțină la cârmă, necurmat s'au îngrijit ca nu cumva corabia să plutască cu toate vânturile în direcțiunea politicii slavofile. De aceea ei au fost totdeauna în contra alianței cu Rusia, care, pe lângă anumite contra-concesiuni, putea să înfle pânzele corabiei, și au fost și sunt numai pentru strânsa amicitie cu Germania, căreia Austro-Ungaria are ai mulțami, că încă nici după șapte ani nu este stăpână absolută peste provinciile ocupate.

Sătu de a tot aștepta, omii de stat austro-slavo-fili din Viena socotesc că apropiându-se mai tare de Rusia vor ajunge mai curând la scop. Resultatul este, că foile maghiare și germane se jăluesc, că nu se mai accentuează în deosebi alianța cu Germania și delegații sunt deprimati din cauza proclamării amicitiei cu Rusia.

Marea întrebare este și rămâne: care va fi prețul alianței cu Germania și care va fi prețul amicitiei reînnoite cu Rusia? Eată obiectul grijilor pentru viitor de cari „nu putem scăpa.“

UNIREA BULGARILORŪ.

Telegramele cele mai noue:

Varna, 26 Octomvre. Nu s'a primit încă răspunsul Engliterei, Franciei și Italiei la nota turcescă; se crede că aceste puteri vor să limiteze conferința numai la cestiunea Bulgariei și a Rumeliei. Se crede, că va fi cu neputință restabilirea statului quo în Rumelia;

orice alt guvernator afară de principele Alexandru n'ar pute sta două zile, din cauza agitației spiritelor; singurul un despotism militar ar pute isbuti să restabilească statul quo. Pórta n'a isbutit încă pe deplin să învingă greutățile financiare. Scirea, că un grup de bancheri ar fi gata să avanseze Pórții o mare sumă garantată în venitul drumului de fier al Smyrnei, nu este încă pe deplin confirmată. Puterile își dau mari silințe pentru a stabili o înțelegere între Pórta și principele Alexandru.

FilipopolŪ, 26 Octomvre. — S'a îndeplinit cu totul unificarea administrației Rumeliei cu cea a Bulgariei. Aci populațiunea e sigură, că conferința nu va fi tocmai favorabilă unirei; în acest cas se vor întâmpla mari complicații.

FilipopolŪ, 26 Octomvre. Trupele au început a pleca spre Bulgaria; de er au trecut o mulțime de batalioane cu destinația spre Sofia; încetul cu încetul frontaria rumeliotă este golită de trupe; Filipopolul e plin de răș și de mare animație. Populația din acest oraș și puțin alarmată din cauza plecării trupelor bulgare, mulți se tem de o intrare a trupelor turcesci după plecarea celor bulgaresci. Temerea însă pare a fi cu totul neîntemeiată; se scie, în adevăr, că puterile se opun în contra oricărei acțiuni militare a Turciei în Rumelia.

Varna, 26 Octomvre. Se așteptă cu mare nerăbdare întrunirea conferinței, care va avea să reguleze cestiunea Rumeliei. Turcia e sigură acuma că lucrurile vor lua o întorsătură pacinică, de aceea s'au dat ordine pentru a se suspenda trimiterea de trupe din Asia Mică; Pórta dispune de trupe îndestulătoare în Europa pentru a pute întreprinde o acțiune militară serioasă atât în contra Greciei cât și în contra Serbiei. Guvernatorul Cretei, Savas-pașa, își dă mari silințe pentru a potoli mișcarea în Creta.

Sofia, 26 Octomvre. Prințul Alexandru plecă desă la FilipopolŪ, dar în curând se va întorci și în drumul său va inspecta granița la Samakoff, Dubnitsa, Küstendil, Trn și Czaribrod. — Guvernul bulgar a însărcinat pe agentul său în ConstantinopolŪ, să predea Pórții în mod oficial, ér ambasadiorilor în mod privat o copie de pe scrisoarea prințului Alexandru către regele MilanŪ, ca să artae că Serbia nu-și poate susține afirmațiunea sa, că misiunea lui Grecoff ar fi avut un scop ostil Turciei. — Acum câteva zile s'au arestat din cercul bulgar Trn vr'o 20 persoane, cari se fi luat parte la agitațiunea sârbescă în acel ținut. Intre arestați se află 8 preoți. Arestații au fost aduși sub puternică escortă în închisoarea centrală de aci și vor avea să răspundă tribunalului de războiu. Aci domnesce o panică cumplită din cauza apropiatului atac sârbesc. Tote trupele disponibile s'au îndreptat spre granița sârbescă. Până acum stau acolo 2 regimente de infanterie neregulată, 3 comande de cerc (brigade) miliția națională, 6 baterii de artilerie de câmp, 2 baterii de artilerie de munte și 1 batalion de voluntari. Afară de asta se află în marș dela FilipopolŪ spre Sofia vr'o 15,000 de omii, cari vor merge toți la granița sârbescă. Întraga miliția dintre Timok și Isker e deja chemată sub arme și indigenii peste 40 de ani, precum și mulți streini se duc cu sila să facă șanțuri la granița bulgară-sârbescă.

FilipopolŪ, 26 Octomvre. Granița către Serbia e deja destul de întărită. Concentrarea trupelor turcesci în contra unei invasiunii a Sârbilor și Grecilor se continuă repede. Prințul Alexandru inspectază fortificațiile dela graniță. Situațiunea se consideră aci ca, foarte serioasă. Cu restabilirea statului quo ante cei de aci nu se invoese.

RuscucŪ, 26 Octomvre. Printr'un decret principarŪ apărut la 19 c. garda națională s'a pus pe picior de războiu. S'a făcut un nou apel către popor, ca în fața eventualității unei lupte cu Serbia să contribuie binevolu, mai ales pentru înarmarea escadranelor de cavalerie. Flotila bulgară, comandată de oficeri ruși, care deunăzile plecase nu se scie unde, a sosită érăși în RuscucŪ.

ConstantinopolŪ, 26 Octomvre. Oficiosul „Tarik“ vorbește într'un articol, în expresiuni entusiastice,

despre mesagiul împăratului Francisc Iosif către delegații și dice, că Turcia îi va fi foarte recunosătoare.

Praga, 26 Octomvre. Agentul diplomatic bulgar în București, d. Nacevici, care a fost în misiune specială în Viena, a fost rechemat de guvernul său, imediat după ce i s'a comunicat telegrafic mesagiul Maiestății Sale către delegații, și s'a întors la postul său în București. Înainte de plecare a vorbit cu corespondentul lui „Pokrok” despre situațiune dîcînd: Mesagiul M. Sale a făcut în Bulgaria o impresiune panică. Că lucrurile s'au întors astfel, e de vină Rusia și Serbia. Rusia se teme că Bulgaria devine independentă. Unirea însă nu se poate zădărnici și se nu se mire nimenea, dacă un popor datat a fi împilat va recurge la acte violente. Avem un singur amic: Anglia.

Niș, 26 Octomvre. Guvernul sârbesc a primit din partea Porții asigurarea, că Turcia nu va considera trecerea granițelor bulgare ca o încălcare a teritoriului turcesc. De asemenea nu împedecă nici Rusia o acțiune a Serbiei.

Petersburg, 26 Octomvre. Cătră corespondentul lui „Novoje Vremja” a declarat Caravelov, că tocmai Rusia a pricinuit revoluțiunea, nu Anglia și Austro-Ungaria. Prințul Dondukoff-Korsakoff a agitat în Macedonia cu cuvîntul și cu fapta. Aleco-pașa era să fi înălțat încă în anul trecut, numai fiind că se opunea unirei, pe care o predica consulul rus Sorokin. — De Turcia nu se teme Bulgaria, căci declarîndu-i acesteia războiu în trei zile totă Macedonia e în mișcare.

„V. Națională” publică următoarea depeșă din Sofia despre o întrevedere pe care corespondentul său a avut-o cu un mare personaj al principatului:

Sofia, 23 Octomvre. — Ați am avut o lungă întreținere cu un personaj politic foarte însemnat, der pe care nu-l pot numi. El mi-a declarat, că Serbia nu voese să violeze într'un mod formal dreptul ginților, ea nu poate se atace Bulgaria, înainte de a răspunde la nota trimisă de cabinetul din Sofia, în privința încercărilor de presiune exercitate asupra țeranilor dela graniță, și înainte de a proba dreptul ei.

„Der, i-am spus, în afară de această afacere, Serbia nu poate ore să invoce manifestul regal tipărit, în care se dice, că la Belgradă circulă un sgomot care spune că tratatul dela Berlin fiind sfîșiat de Bulgaria, Serbia poate să reocupe teritoriul ce i-a luat acest tratat?”

„Nu, mi s'a răspuns: pretențiunea Serbiei asupra acestui punct nu se poate susține. Guvernul sârbesc nu poate să încerce o asemenea acțiune fără a viola teritoriul unei națiuni amice, pe când este greu a considera ca o violare a teritoriului Turciei unirea a două țări surori, care urmăz a trăi sub suzeranitatea Porții. Serbia, adaugă convorbitorul meu, n'are alt drept decât să reclame înaintea conferinței.”

Corespondentul nostru ne depeșeză pe lângă aceste următoarele informații:

„Se așteptă cu tărie hotărîrea ce o va lua Serbia, și, în fața întârzierii guvernului din Belgradă de a pronunța acțiunea sa ofensivă, face să se creadă că Serbia suferă în acest moment presiunea puterilor care ar fi invitat-o să se abțină dela ori-ce provocare înainte de a cunoște rezultatul conferinței.”

Așteptîndu evenimentele, Prințul Alexandru și ministrul de războiu lucrăză cu sîrguință la organizarea rezistenței. Se concentrează la Vidin, unde se crede că armata sârbescă își va da cea mai mare silință în casă de conflict, contingente mari din cele mai bune trupe care au sosit de la granița rumeliotă, precum și artileria.

Vidinul, ast-fel apărat, ar putea să susțină un asediu lung. Se supravegheză și se întăreste cu trupe drumul Lom-Palancei, cap de linie al drumului direct dela Dunăre la Sofia.

Acestă retragere a unei părți din trupele sosite din Rumelia și presința prelungită a prințului la Sofia ar putea fi socotite de conferință ca cel dintîiu pas făcut de Bulgaria pentru a înlesni situațiunea dorită de Puteri.

Nu cuprinde nici un adevăr șcirea ce a circulat ați în privința situațiunii din năuntru a orașului Filipopol, situațiune care s'ar pretinde că e alarmătoare.”

SCRILE DILEI.

Camera comercială din Viena a primit în unanimitate raportul secțiunii asupra viitoare relațiunii comerciale politice a Austro-Ungariei cu România. Referentul a înregistrat o mulțime de atestate din ramura agricolă, care toate se plîngă pentru împedecarea importului de vite din România, și anume ramura interesată din cauza restrîngerii comerțului și scumpirii cărnii; toate atestatele constatăză în unanimitate, că atitudinea României, plină de șicane față cu importurile noastre, nu se poate atribui decât numai împedecării importului de vite și se practicăză simplu numai ca un fel de retorsiune. În moduli acesta, dice referentul, desavantajele, pe care le avem din cauza acăsta, întrecă avantajele esportului austro-ungar. O scrisore adresată camerei și subscrisă de cincideci de firme ale deosebitelor ramuri motivează căderea esportului nostru înspre România cu împedecarea importului de vite din România și într'unul din atestatele experților agronomici se spune, că în România

numai forte rar obvină bole, că poliția veterinară de acolo e cel puțin totu atăt de strictă, ca la noi, și că importul vitelor cornute din Rusia în România e aproape nul. Raportul sfîrșese cu concluziunea, că până acum amîndou statele vecine și-au stricat unu altuia în mod consecvent, dar că de sigur e cu putință unu *modus vivendi*.

—0—

Cu ocaziunea avansărilor în armată pe ziua de 1 Noemvre n. c., generalul Leonida br. de Pop, actualul adjutant al M. Sale, s'a înaintat la gradul de locotenent feldmareșal, er colonel Mihail cav. de Trașia și Paul Bernart, comandantul brigădei din Brașov, la rangul de general.

—0—

Oficiul „Nemzet” comunică următoarele despre conversațiunea monarhului cu diferiți membri ai delegațiunii ungurese, după ce s'a cetit mesagiul. Cu custodele coronei, Josef Szlavy, Maiestatea Sa vorbi despre afacerile esterne pendente, care — după cum observă M. Sa — probabil că-l vor împedeca a fi de față la serbarea de închidere a expozițiunii din Pesta, după cum ar fi voit. — Cu Max Falk asemenea vorbi monarhul despre greutățile situațiunii esterne și și exprimă speranța, că acelea în curînd se vor înlătura. — Față cu Moritz Wahrmann, Maiestatea sa își exprimă mulțămirea sa despre succesul expozițiunii, adăogînd că „ea a adus mulți bani la Pesta” — Cu ceilalți membri vorbi monarhul despre vîntore, despre buget, despre raporturile economice și altele.

—0—

D. Pavel Străulea a fost ales, de magistratul orașenesc al Brașovului, sublocotenent de poliție la căpitănatul de aci. Prin numirea d-lui Străulea, poliția a făcut o bună achizițiune, deorece pe cătu suntem informați, noul sublocotenent e un bărbat energic și conșciențios, așa că există convingerea, cum că defectele din trecut ale serviciului, în ce privește cercul d-sale de activitate, se vor înlătura.

—0—

„Ellenzék” ne spune că nu trece și, ca să nu primescă scrisori „grosolane” și „vătămătoare” când dela unu pop român, când dela unu învățatoru său altu „nepot” român, pe care însă nu le ia în seamă. Der nu poate trece cu vederea o scrisore dela 26 Octomvre n. ce a primit-o din St. Benedic, subscrisă de Girbu George. În scrisore se dice, că proclamația „irredentă” este opera lui Tisa, ca să potă mai bine persecuta pe Români și să-i arate în afară ca rebeli. Coda coștistă dice că deși multe îi potă imputa lui Tisa ea ca opozițională, der asta nu o crede și nimenea n'a șis'o. — Corbă la corbă nu-și scote ochii.

—0—

Ni se scrie din Deșiu, că D. George Gradovic, concipist la d. avocat Gabriel Manu din Deșiu, a depus la Tabla din Tergul-Mureșului, la 20 Octomvre n., cenzura de avocat cu succes bun. Ii gratulăm.

—0—

Foia bugetară „Kolozsv. Közl.” dăscălesce foile maghiare, care aducă mereu sciri alarmătoare, și dice că prin astfel de sciri dau tocmai lecțiunii „Valahilor” că ce se facă. „Poporul e liniștit, nici nu se clatină, își vede de lucrul lui și nu are nici cel mai mic gând că să-și facă sieși necaz fără cauză.” Cu tôte că foia bugetară scie că acele sciri au isvor maghiar, ar vrea s'arunce vina totu pe bieții preoți și învățatori „valahi.” Atăta lipsă de bună credință mai rar!

—0—

Diarele ungurese reproduc după „Maros-Torda” scirea, că în urma proclamațiunii „Irredentei Române” d-ni Ioan Benna, Zevedeu Mureșan și Alexandru Patachi (despre care dice „seriosul” „Ellenzék” că e maghiar valachisat) au fost depuși în arest preventiv, pentru că au ținut noptea adunări și au comis crima de *laesa-maiestate*. Condamnații au apelat la tabla regescă din Oșorhei, care însă a aprobat deciziunea tribunalului. — Etă isprăvile scirilor alarmătoare.

—0—

Teatrul maghiar din Timișora stă să-și dea sufletul, după cum spune „Budapester Tagblatt,” fiind că n'are succesul ce s'a așteptat. Unul din cei mai buni actori a părăsit deja teatrul, alți actori voescă asemenea să-l părăsescă. Visitarea teatrului lasă mult de dorit, societatea teatrală nu corăspunde nici ea cerințelor ce le are Timișora. E de temut, că încercarea cu teatru maghiar în Timișora nu va înșbui, decă guvernul nu oferă sprijin material. — Ca mănă vomă ceti asemenea „durerose” rënduri și despre reuniunile poreclite de „cultură.”

—0—

Se comunică din Pojun, că trei teologi dela facultatea teologică d'acolo au fost eliminați din tôte facultățile din țară, er alți patru numai din facultatea teologică din Pojun. Alora li s'a dat numai un avertisment serios. Motivul, după cum se spune, este că s'au prins cu uneltiri panslavistice.

Societatea ungerescă „St. Ladislau” și-a ținut zilele trecute adunarea generală. În discursul de deschidere, președintele ei, episcopul Dr. Schlauch, preciză scopul reuniunii, dîcînd că e deplin analog cu alți reuniunilor de „cultură”, numai că activitatea reuniunii „St. Ladislau” nu se desfășură înăuntrul țării, ci înafară spre ost. Reuniunile de „cultură” caută prin promovarea „culturii” și „civilizațiunii” să câștige amici „idei de stat maghiar”, er reuniunea „St. Ladislau” nisuesc a-i păstra, prin legătura catolicismului, pe Ungurii, care locuesc departe, patriei și naționalității. În acăsta a sa nisuință reuniunea va continua a lucra ca și până acum nertrerupt și în viitor. Discursul prezidial fu primit cu via aclamațiune. — Va să dice scopurile sunt deplin analoge, și la reuniunile din țară scopul fiind lățirea „ideii de stat maghiar”, adecă *maghiarisarea*, negreșită că și reuniunea ce lucrăză peste graniță are ca scop totu *maghiarisarea*, er vorbele din urmă ale discursului n'au valere. Mari planuri, der în baltă totu încap.

—0—

Școlele din Simeria s'au închis din cauză că grasăză *scarlatina*, er cele din Hațeg din cauza *difteritei*.

—0—

Sub titlul *Sasii patriotici* scrie „Kolozsv. Közl.” „Cătu de mult graviteză Sasii în afară și cătu de mult le zace la inimă progresul cultural al patriei lor, acăsta o ilustrează cu fidelitate o scrisore privată a D-rului Bela Czobor, trimisul guvernului la expoziția de arta giuvaericală din Nürnberg, în care acela scrie că Sasii ardeleni cele mai interesante lucruri de giuvaerגיע le-au trimis și espusă acolo, despre care noi până acum nici din audite nu scim. Așadar, decă vrem să vedem lucrurile de artă giuvaericală ce se află în mănile cetățenilor noștri Sași, să călătorim la Nürnberg.” — La aceste observă „Sieb. Deutsch. Tgbtt.” că nu e nevoie de dusă la Nürnberg; e de ajuns unu bilet până la Sibiu, unde în Noemvre se va deschide o mică expozițiune de industrie de artă vechiă săsescă, la care vor figura și vasele de argint bisericesc espuse în Nürnberg.

—0—

Intendantul general al teatrului Curții din Viena, br. L. Hofmann, a murit la 24 Octomvre n. Reposatul a fost mai nainte și ministru de finanțe comun.

—0—

În școla de cadeți din Viena se află în anul acesta între alți streini și doi *Siamesi*: nepotul împăratului din Siam, și fiul ministrului de războiu de acolo. De asemenea se află între frecvenții și un *Persan*.

—0—

„L'Étoile Roumaine” este numele unui nou diar român, ce apare în București în limba franceză.

—0—

Un atentat s'a comis în zilele aceste asupra ministrului-președinte Estrup din Danemarca. Atentatorul, care a dat două focuri de revolver asupra, este un culegător tipograf.

—0—

Măne Joi, în 29 Octomvre a. c. va da un concert în sala otelului Nr. 1 pianista d-șora Matilda Hussak, care a debutat cu mult succes în Viena și în mai multe orașe de frunte din Boemia. Jocul ei viu și energic a fost asemănat cu acela al renumitului pianist Alfred Grunfeld, asemenea este laudată de critici tehnica și memoria ei extraordinară ea adecă cântă și piesele cele mai grele pe din atară.

Din program vedem, că d-șora Hussak va esecuta sonata Cis-moll de Beethoven; concertul F-moll de Chopin; Etude de A. E. Müller și Kalkbrenner; Weber-Liszt mare sonată C-dur. Leschetizky: Andante-Finale din opera Lucia de Lamermoor numai pentru mâna stângă; Liszt: carnaval de Peșta Es-dur ș. a. Bilete se află în librăria Zeidner. — Dorim ca concertul tînerii pianiste să fiă cătu mai bine cercetat!

CUM SE ALEGĂ DEPUTAȚII GUVERNULUI.

De sub Codru, Octomvre 1885.

Deși nu suntem săraci — ba din contră pre bogăți — în fapte și stări, care caracterisecă ne mai pozenita noastră constituțiune și modul cum se pune aceea în lucrare, totuș putem afirma cu siguranță, că nu este cercă alegător în țară ca Cehul, care să fiă o oglindă mai fidelă în mic, la aceea ce se face la noi în țară în mare.

Din 2400 de alegători, ținutul, care e pur român, are cel puțin 2200, orașelul — căci nu e nici oraș nici sat — Cehu, are 140 și giurul vre-o 60 de voturi ungurese. Acești 200 de alegători au ales acuma a doua oră deputat în dieta țării.

Cum? va întreba cineva. În modul cel mai constituțional, după principiile „patriotice” îndatinate ați în țara noastră. Adecă după totu felul de intimidări, presiuni, coruperi și volnicii, în ziua alegerii iese o grămadă de „patrioți” din Cehu înaintea alegătorilor români cu furci și arme, gîndarii vin cu ei, ca să

„susțină“ ordinea între omenii acestia pacinici, recte, ca se nu lase a li se pureca pieile patriotice prin Români. Acesti „patrioți“ împedecă pe Români a înainta la locul alegerei. Până-ce Români cu dreptul în mână reclamă asistența militară, pe care fiind tare ocupat cu alegerea, patrioticul președinte al alegerei întârziă a-lă trâmite, în fuga mare se strigă toate comunele la alegere și apoi se încheie alegerea cu Naményi Ambrosiu ungară neșuș.

Cu acesta e gata lucrul? Nicidcum. Mai curg încă vecsațiunî și procese în contra „prăpădiților de Români“, cari „calcă“ legea în picioare „agită“ și faci cine scie ce lucruri „oribile“, apoi e gata. Capetul e, că Români rămân cu voturile lor în straiță și vecsați, pedepsiți etc., ér „patrioții“ au deputatul lor frecându-și mâinile de bucuria și laudându-se unul pre altul pentru faptele „gloriose“ aduse pe altarul patriei. Așa se face la noi majoritatea în dietă de lângă legile cele drepte și echitabile de alegere.

Ună cuibulețu, nici sată nici orașu, care afară de căți-va oficiali — nu patru la număr — și trei advocați de abia mai numără în sinul său omeni cu carte usurpă dreptul de alegere al unui ținut vast, se geră ca cercul alegătoru al Cehului. Adecă, cum represintă „Nemzet“-ul de 5 milioane unguri țera cea cu 6 milioane, așa represintă și cuibulețul nostru cu cei 140 alegători ai săi pe cele 2400 de voturi ale cercului nostru. Nu i analogia minunată?

În zilele acestea a fost renumitul deputat Neményi Ambrosiu să-și vedă cele 140 de voturi și fața preotului catolic Ujvári. L'a însoțit comitele suprem vice-comitele, căți-va tineri din comitat și inteligența din loc: popa catolic, solgăbirul, modernul Tyrteu — alias „strică cernelă“ — al Cehului și firesce oficialii căți și cum bieții sunt. Cred, că la vederea acestei cete și mari și imposante în inteligență, inima lui Neményi i va fi crescută, d'apoi câtă cunoștință și idei noue politice va fi câștigat în societatea lor. Dumniului n'are altcum lipsă de învețatura lor, acesta o are în „P. Lloyd“, dumnelui i-au trebuit numai omeni, cari să-i facă pe ori-ce cale mandat. De acestia a căpătat, cred, că mai harnici n'ar fi aflat în totă Ungaria tocmai de această trebă.

D-lu deputat a ținut apoi vorbirea sa de dare de seamă silindu-se vizibil a vorbi așa, ca să pricică ceva și publicul său ascultător. Densul pôte nici nu cugeta, că lucruri de acele, cari le vorbesce el și așa cum le vorbesce — nu se pôte nega, că e om cu carte — nu le pricepe nu numai cetățenul din Cehu, ci nici mulți dintre aceea, cari stau la spatele lui ca statisti.

D-lu deputat a binevoit a vorbi și despre agitația națională, ce curge în cercul lui și care o facă unui omeni neconștient. Firesce, pre lângă totă mintea lui cea mare, nu a pomenit, că agitațiunea cea mai mare se face atunci și prin aceea, când și că alegu 140 de omeni deputat pe conta celor 2400. Alt cum dela un om, care primese un mandat astfel câștigat, nici nu se putea aștepta să-i vină asta în minte.

Sera a fost conductă de facile. *Cercurilor dătare de tonu din Cehu* li succese adecă a aduna din oraș și giură vre-o 50 de omeni cu nădrag și a-i pune pe acestia în mișcare cătră locuința domnului deputat, carei aștepta cu „statul maioru generalu“ al său. Aici îi țin o vorbire sub judele dela judecătoria cercuală, Iosif Benkő, talmăcindu alipirea nestrămutată a celor 140 de voturi — firesce sub firma cercului alegător — și cugetându — pôte — la postulu vacantu de jude cercualu în Jibeu. D-lu deputat se arătă foarte mișcat prin această atențiune neașteptată; din tonul vorbirei sale se putea cugeta, că-lu „dore“, că omenii și-au impus spese, cari trecu preste puterile lor. Semn de „nimă bună.“

După conductul cu torțe a urmat banchetul, la care a toasta n'a întrelăsată nici una dintre notabilitățile locale. Cred, că d-lu deputat se va fi delectat de aceste vorbiri și-și va fi câștigat o iconă fidelă despre trepta înaltă de inteligență, pe care stau conducătorii celor 140 de voturi făcătoare de mandat în cercul nostru alegător. Altcum pentru dumnealui totă una; bine că sciu face mandat. Banchetul a avut rezultatul îndatnat. Nici se putea altcum, ca să rămână careva îndrăgă în însuflețire.

Cu ună cuvânt Cehul, acestu emporiu al „culturei“, „patriotismului“ și al „respectării“ legii de alegere — cunoscut ca acestu din urmă încă depre timpul candidației lui Buda Sándor — și-a câștigat de astădată toate senzațiile unui cercu alegătoru victorios. Să-i fiă de bine. Le-a meritat cu așteptarea, apoi cine scie, când le va mai avé. În timpuri normale în veci. Nu e de aceea taliă și nici va fi când-va. Pentru-ce să-i luăm deci în nume de rău, că se folosese de impregiurări.

Români n'au fost, numai căți-va inteligenți ca spectatori curiosi.

Un fenomen, altcum nu pré rar în zilele noastre,

este, cum a ajuns acestu Neményi Ambrosiu, alias Neumann, despre care până la candidația lui nici nu scia lumea de pre la noi că esista, în scurtu timpu protectorul nu numai al singuraticilor, cari cu micu cu mare așteptă fericirea lor dela densul, ci și al întegu comitatului. Măgularile, lingușirile, servilismul față de densul e la culme.

Totuși bine-și scie Talk Miksa dresa ucenicii.

Ună alegătoru din cercul Cehului.

GRĂDINA DE ȘCOLĂ.

În zilele noastre s'au făcut mari progrese pe toate terenele învățământului și s'au realizat, grația metodelor aplicate, rezultate îmbucurătoare în toate ramurile înstrucțiunii. Pedagogia modernă nu ș'a uitată nici de grădina de școlă, căci după principiile pedagogiei actuale pe lângă fie care școlă regulată și bine organizată trebuie să fiă întocmită și o grădină de școlă, care are misiunea de a servi mai întâiu ca mijlocu intuitiv pentru științele naturale, apoi de a servi cu deosebire ca mijlocu pedagogic moralu esteticu. Grădina de școlă înlesnesce foarte multu umblarea cu pruncii, spre a cunoșce mai bine firea, caracterul, naturelul pruncilor cu toate trăsăturile individuale și dispozițiunile lor particulare și în baza acestor cunoștințe mai profunde a puté tracta pruncii într'unu modu mai rațional și mai corect, ceea ce este foarte de lipsă, dacă vom că să influențăm într'unu modu corăspunătoru asupra educațiunei pruncilor. Acesta mai ales la noi Români este o mare necesitate, pentru că s'ermanii prunci în casa părintescă de multe ori nu capătă nici cele mai elementare cunoștințe de educațiune, în care casă școlă este avisată, să facă totă educațiunea în locul părinților.

Grădina de școlă aduce în școlă schimbare, dă puteri noue spiritului, face pe prunci ca în același timp să fiă receptivi, dară totdeodată și activi, ceea ce cauzează o bucurie nespasă nevinovaților prunci. Grădina de școlă ușurează foarte multu problema cea grea a școlei. Prin cultivarea grădinei se deșteptă în inima pruncilor sêmțulu de a munci singuri, prin aceea, că pruncii observă cum încolțesc, se desvoltă, cresc și se măresc plantele, se desvoltă și deșteptă întrînii sêmțulu și iubirea cătră mama natură, deșteptă pruncii la meditare, produce în inima pruncilor bucurie și plăcere la muncă.

Ce se atinge de punerea în practică a grădinei de școlă putem să dîcem atata, că Austria a întrecut în privința acesta pe alte state culte. Mica Silesia are astăzi 245 de grădini de școlă. Mari merite ș'a făcut Dr. Erasmus Schwab pentru răpedea lătare a grădinilor de școlă și fabricantul Machanek din Viena, care a contribuit c'unu zel deosebitu la lătare a grădinilor de școlă prin aceea, că a trimis fiecărei comune un plan corăspunătoru.

La noi Români încă s'au făcut unele începuturi foarte modeste cu grădinile de școlă, dera ar fi tare de dorit, ca cu timpul să nu lipsescă de lângă nici o școlă românescă grădina de școlă, prin care numai ar progresa înstrucțiunea morală și estetică.

Primim din Urisul inferior următoarea declarație:

Domnul corespondent mai vechiu în corespondința sa de pe Valea Nadesei și Becei române, apărută în Nr. 185 al „Gazetei Transilvaniei“ atentă la caracterul D-lui notar cercualu George Ternăvenu înfățișându-l ca pe un om plin de răutate, care persecută poporul român și pe preoții cari nu convin cu natura densului.

Cu privire la acesta, subscrii ca unii, cari dela 1880 încôce petrecându împreună am avut ocaziune a-lu cunoșce în toate privințele, dechiarăm de falsă afirmarea celui domn corespondent și afirmăm, să deé Dumneșu totu notari de acestia să fiă pretotindenea, cari să nu se îngrijescă totu de buzunarul lor, cum au fost acei ce până acum din nefericire i-am avut, ci de ușurarea poporului, pe care dela venirea s'a la scăpatu de nenumerate greutăți și care cu totă ocaziunea numai bine a făcut, pe câtă ia stat în putere, jertfindu-și chiar banii săi proprii pentru binele poporului.

Cu venirea densului aci, au încetat a se mai vinde vite, vestminte și altele pentru dare cu licitația, ér când s'au întemplat ca acestea să se chiar vîndă d-lu notar le-a cumpărat însuși pe lângă un prețu bagatel și le-a datu respectivului om înderptu, cu ună cuvânt noi nu suntem în stare ai mulțami de binefaceri făcute de densul pe totă minuta, pădurile bisericesci, averi comunale, toate au putut fi conservate numai prin densul, căci antecesorii săi, cari ați pôte strigă prin foi, n'au avut în vedere decât prădarea acelor. Are însă defectul acela, d lu notar, că pe omeni, cari nu cercă decât interesele proprii și spre a ajunge acesta, vîndu și sugă poporul, nu-i pôte suferi.

Arete D-lu corespondent ce a făcut d-sa pentru țeranul român și să lase-ne d-sa în pace să ne plângem noi când vom avé de ce, dar să nu se plângă d-sa pentru noi; defăimându pe cel ce a lucrat și lucră pentru înaintarea poporului nostru.

Din cercul Urisului inferior 18 Septemvre 1885. Simeoa Crainic, parochu gr. cat. al Urisului inf.; Andreiu Truța învățator; Simion Botoșu jude

comun.: George Sueiu jude; Moldovanu Dumitru; Ioanu Matheiu docente gr. or.; Csoloka Ilie jude com. prin Matheiu; Botoșu Aron jurat, Teleceanu Ilie; George Teleceanu docente gr. or. Csurba Macarie; Vultur Vasile jude com.; Ciurba Ioanu I. Ilie jurat, Husari Toaderu v.-jude Neagy Ananie curatoru suprem și alții a căroru nume nu se pôte bine descifra.

DIVERSE.

Oficieri și funcționari ovrei în Franța. — Deși în Franța sunt numai 50,000 ovrei, totuși se găsesc mulți în oficerimea francesă. Astăzi se numără 327 oficieri ovrei, între cari 39 superiori; sunt 5 generali ovrei. Sunt și vre-o 12 prefecti și subprefecti ovrei. Magistratura s'a apărut mai multu contra invasiunii elementului ovrescu. Înainte de reorganizarea judecătorească nu erau nici doi-spre-zece judecatori evrei în Franța.

Mijlocu contra floxerei. — Un medic în Oradea-mare a aflat un mijlocu spre nimicirea stricăciosei insecte floxera vastratix, ce pustiesce viile și produce atata rău și sărăciă. Anume vițele său losele de vii, fiă atacate fiă sênătose, trebuie gunoite cu rămășițe de paie muiate bine cu udă de cai. Părțile organice ale acestui gunoiu tare întăresce rădăcinile vițelor și le face rezistibile contra inriurînței floxerei. Acestu gunoiu nimicesce de totu acea insectă stricăcioasă, ér părțile vițe neatacate încă, rămân conservate, sănătose. Acestu mijlocu se recomandă mai cu sêmă pentru acele localități, unde se află grajduri (staloguri) de cai, de unde apoi gunoiul se pôte procura ușor și fără spese însemnate. Acelu medicu invită pe proprietarii de vii, a face încercări cu mijlocul numit, asigurându că rezultatele vor fi mulțumitoare, ceea ce și el însuși a esperiat din practica proprie.

Un procesu pentru o sărutare. — În Gotha, Germania, judecătorel va avé să decidă, dacă este o insultă pentru un bărbat când o fată îl sărută fără voia lui. Un rentier de acolo, pe când juca *scat* (în cărți) a pățit grozava rușine, că o chelnăriță șugubetă l'a sărutat pe obrazu. Deși toți au privit acesta dreptu o glumă inofensivă, rentierul a dat în judecată pe aceea fată pofitoare de sărutări și anume mai multu din cauză, că nevasta rentierului, aușind de sărutarea fatală l'a făcut acasă o scenă dintre cele mai animate.

O insectă omoritoare. — La spitalul Santa-Maria Nouva, din Florența, a fost condusă zilele acestea ună anume Ferdinando Bonzi. Ecă ce i se întemplase: Bielul Bonzi este tăbăcaru. Pe când lucra o piele, fu înțepat de o mică insectă, care se ascunde în pei ș'a căroru înțepătură este îngroșătoare; ea produce îndată o rană care pôte omori pe un om decă nu se ia măsură grabnice. Din fericire, Bonzi, observă la timp și fu condus la spitalu. I s'au făcut deja patru injecțiuni hipodermice. Cu toate acestea starea sănătății lui este foarte gravă.

Logodnă. — Ioanu Curescu căpitanu c. r. în regimentul 63 de infanterie, și-a încredințat de soție pe domnișora Nina Cimbălia. Cununia se va serba la 28 Oct. st. n. în biserica gr. cat. din Bistrița.

Starcevi și Kamenar în Seghedin. — Nu de mult într'unu birtu din Seghedin o societate dela o masă vorbea despre scenele scandalose din dieta croată. În timpul conversațiunii intră înăuntru doi bărbați tineri și pe când se uitau înzadar după o masă neocupată, un membru din societatea dela masă, care cunoscea pe cei doi străini, se scolă și le face loc lângă el. „D-nu Starcevi“, dîse el recomandându societății pe unul din domni. — „Dor nu din Agram?“ întrebă unul glumindu. — „Cu părere de rău, d'er tocmai din Agram“, răspuse zîbindu cel întebătu, într'o ungerescă corectă. (Sensațiune generală). Apoi îl recomandă pe celălalt: „D-nu Kamenar.“ — „Și totu din bunul Agram“, adaoase voiosu în limba ungerescă celu recomandat. (Și mai mare uimire). — „Pôte că domni sunt rude de departe ale revoluționarilor croați?“ — „Numai într'atata suntem rude de departe, intru câtă suntem binișor de departe de Agram.“ — „Va să dîcă...“ — „Suntem fi lor.“ — Fii lui Starcevi și Kamenar trăsese în Seghedin, fiindu funcționari în direcția financiară de acolo.

Atlasu negru și alb de mătase (de totu din mătase) 75 cr. metrul, până la fl. 9.90 (în câte 18 diferite calități) trâmte pentru câte o roche, seu cu bucata întregă fără taca vama în casa musterului depositulu al fabricei de mătase a lui G. Henneberg (liferant al curții regale) în Zurich. Monstre se trâmte imediatu. Scrisorile pentru Elveția costă 10 cr.

Editor: Iacobu Mureșianu.
Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena

din 27 Octombrie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	96 45	Bonuri croato-slavone	102. —
Rentă de hârtă 5%	90 70	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	97 75
Imprumutul căilor ferate ungare	148 10	Imprumutul cu premiu ungh.	118 25
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (1-ma emisiune)	97. —	Losurile pentru regularia Tisei și Segedinului	121. —
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (2-a emisiune)	124 50	Renta de hârtă austriacă	82 45
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (3-a emisiune)	108 50	Renta de arg. austr.	82 70
Bonuri rurale ungare	103 50	Renta de aur austr.	108 95
Bonuri cu cl. de sortare 103 50		Losurile din 1860	140 50
Bonuri rurale Banat-Timșu	103. —	Acțiunile băncel austro-ungare	865. —
Bonuri cu cl. de sortare 103. —		Act. băncel de credit ungh. 286 25	
Bonuri rurale transilvane 101 75		Act. băncel de credit austr. 283 75	
		Argintul — Galbin împărătesc	5 95
		Napoleon-d'ori	9 95
		Mărci 100 imp. germ.	61 50
		Londra 10 Livres sterlinge	125. —

Bursa de București.

Cota oficială dela 15 Octomvre st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%).	85 1/2	86 1/2
Renta rom. amort. (5%)	90 1/4	91 1/2
„ convert. (6%)	87 1/2	88 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30	32
Credit fonc. rural (7%)	101	101 1/2
„ „ (5%)	85 3/4	86 1/2
„ „ urban (7%)	97	98
„ „ (6%)	90	91
„ „ (5%)	81	82 1/2
Banca națională a României Ac. de asig. Dacia-Rom. „ „ Națională		
Aur	12 1/2	13.
Bancnote austriace contra aur	2.01	2.03

Cursul pieței Brașov

din 28 Octombrie st. n. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.78	Vënd.	8.80
Argint românesc		8.70		8.75
Napoleon-d'ori		9.92		9.95
Lire turcesce		11.17		11.25
Imperial		10.15		10.20
Galbeni		5 87		5 95
Scrisurile fonc. „Albina“		100.50		101. —
Ruble Rusesce		122. —		123. —
Discontul		7—10 %		pe an.

Numere singuratică à 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. GROSS.

Magazinul de haine bărbătești

Totul felicul de haine barbatesci elegantu și solidu lucrate confectionamu în magazinul nostru după comandă și după jurnalele cele mai noue.

Totodată recomandam marele nostru **depositu de stoffe indigene și streine**

pentru rocuri, pantaloni și gilete cu prețurile cele mai eftine și rugăm onor. publicu a ne onoră cu comande câtu mai numeroșe.

Cu distinsă stimă
A. Schwarze & Bartha.
Ulița Vămei Nr. 11.

Tarifa anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.
Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repețiri se acórdă următoarele rabate:

Pentru repețiri de 3—4 ori	10%
„ „ „ 5—8 „	15%
„ „ „ 9—11 „	20%
„ „ „ 12—15 „	30%
„ „ „ 16—20 „	40%
Dela 20 de repețiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facu în voiri și reduceri și peste cele însemnate mai susu.

Anunțăm a celor onorați cetitori, cari voru binevoi a se abonă la foia noastră de aici încolo că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885, prin urmare potu să aibă colecțiunea întregă.

Administrațiunea „Gaz. Trans.“

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a tei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de ersone	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persone	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persone	Tren de persone	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persone	Tren omnibus	Tren omnibus	
Bucuresci	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	—	Teiuș	11.09	—	3.56	Viena	11.00	7.15	—
Predeal	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	Budapesta	8.05	1.45	8.00
Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	11.40	Vintul de jos	12.20	—	4.53	Szolnok	11.02	3.44	11.40
Brașov	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	Șibot	12.52	—	5.19	Arad	11.12	4.02	12.00
Feldióra	6.22	10.51	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	Orăștia	1.19	—	5.41	Arad	3.37	7.53	8.25
Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Vărad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.03	Glogovaț	4.13	—	6.19
Agostonfalva	7.33	11.36	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	Deva	2.35	—	6.39	Gyorok	4.38	—	6.46
Homorod	8.01	11.51	4.47	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	Branicica	3.04	—	7.04	Pauliș	4.51	—	7.00
Hașfaleu	8.45	12.23	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	Ilia	3.36	—	7.29	Radna-Lipova	5.10	—	7.23
Sighișoara	10.10	1.19	7.37	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	Zam	3.50	—	7.41	Conop	5.38	—	7.51
Elisabetopole	10.29	1.30	8.01	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	Soborșin	4.25	—	8.12	Bérvova	5.57	—	8.10
Mediaș	10.39	1.37	8.21	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	Bérvova	5.09	—	8.49	Soborșin	6.42	—	5.58
Copsa mică	11.19	2.05	9.05	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	Zam	5.56	—	9.29	Zam	7.14	—	9.28
Micăsasa	11.54	2.25	9.43	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	Conop	6.18	—	9.49	Gurasada	7.43	—	9.56
Blașu	12.12	2.36	10.02	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Ilia	8.01	—	10.17
Crăciunel	12.56	—	6.20	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	Pauliș	7.12	6.30	10.37	Branicica	8.21	—	10.38
Teiuș	1.30	3.13	6.59	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	Gyorok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.47	—	11.05
Aiud	1.45	—	7.15	—	Clușia	—	10.01	5.05	6.43	—	Glogovaț	7.56	7.17	11.18	Simeria (Piski)	9.05	—	11.23
Vintul de sus	2.11	3.40	7.43	—	Apahida	—	12.05	10.16	—	7.03	Arad	8.10	7.32	11.32	Orăștia	10.10	—	12.24
Uióra	2.55	4.01	8.29	—	Ghiriș	—	12.31	—	7.26	—	Șibot	2.39	12.00	4.53	Șibot	10.43	—	12.58
Cucerdea	3.17	—	8.55	—	Cucerdea	—	2.16	11.24	—	8.51	Budapesta	3.16	12.14	5.10	Vintul de jos	11.04	—	1.22
Aiud	3.24	—	9.04	—	Teiuș	—	3.12	11.43	—	9.31	Viena	7.10	—	8.00	Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Teiuș	3.31	4.24	9.12	—	Clușia	—	3.32	11.45	—	9.43	Teiuș	—	8.00	6.05	Teiuș	12.05	—	2.24
Arad	3.41	—	9.51	—	Apahida	—	3.41	—	—	9.51	Arad-Timișoara				Simeria (Piski) Petroșeni			
Vintul de sus	3.49	—	10.23	—	Ghiriș	—	3.50	—	—	9.58								
Uióra	4.09	4.49	10.23	—	Cucerdea	—	4.25	12.08	—	10.24								
Aghiriș	5.36	—	12.32	—	Aiud	—	4.50	12.22	—	10.44								
Apahida	5.56	5.58	12.59	—	Teiuș	—	5.41	—	—	11.28								
Clușia	6.08	6.08	—	8.00	Clușia	—	6.08	12.57	—	11.44								
Nedeșdu	6.29	—	—	8.34	Blașu	—	6.40	—	—	12.18								
Ghirbău	6.45	—	—	8.59	Micăsasa	—	7.00	1.27	—	12.36								
Aghiriș	7.00	—	—	9.34	Copsa mică	—	—	1.45	—	1.22	6.01							
Stana	7.26	—	—	10.16	Mediaș	—	—	2.06	—	1.56	6.40							
Huedin	7.48	7.14	—	11.04	Elisabetopole	—	—	2.31	—	2.34	7.20							
Ciucia	8.28	7.43	—	12.17	Sighișoara	—	—	2.50	—	3.02	8.01							
Bucia	8.47	—	—	12.47	Hașfaleu	—	—	3.48	—	4.41	10.05							
Bratca	9.06	—	—	1.21	Homorod	—	—	4.19	—	5.30	11.02							
Rév	9.26	8.22	—	2.05	Agostonfalva	—	—	4.34	—	6.03	11.37							
Mező-Telegd	10.01	8.48	—	3.08	Apatia	—	—	4.53	—	6.35	12.14							
Fugyi-Vásárhely	10.20	—	—	3.39	Feldióra	—	—	5.20	—	7.14	1.09							
Vărad-Velințe	10.30	—	—	3.55	Brașov	—	—	5.30	—	—	1.50							
Oradea-mare	10.37	9.13	—	4.05	Timiș	—	—	6.07	—	—	2.48							
P. Ladány	10.51	9.18	10.37	—	Predeal	—	—	6.32	—	—	3.23							
Szolnok	12.37	10.31	12.53	—	Bucuresci	—	—	7.30	—	—	4.56							
Buda-pesta	2.58	12.07	4.45	8.22			—	11.35	—	—	9.40							
Viena	6.00	2.10	10.05	10.30														
	6.35	2.45	10.50	—														
	3.00	8.00	6.05	—														

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.